



## Olimpiada de Lingvistică „Solomon Marcus” etapa națională

5 - 7 aprilie 2024

Secțiunea Exercițiu A (cls. a V-a și a VI-a)

---

### Reguli generale

---

- Ascultați cu atenție supraveghetorii și urmați instrucțiunile acestora.
- Timpul de lucru efectiv este de **trei ore**. Setul de probleme are trei pagini și conține **două probleme**. Puteți rezolva problemele în orice ordine.
- În timpul concursului este interzisă folosirea oricăror materiale scrise sau tipărite, precum și a oricărui ajutor din exterior.
- Dacă aveți întrebări în legătură cu oricare dintre probleme, ridicați mâna și întrebați unul dintre supraveghetori. Supraveghetorul va chema un membru al Comisiei Centrale pentru a vă răspunde.
- Punctajul maxim pentru fiecare problemă este de **100 de puncte**. Rezultatul final reprezintă media aritmetică a punctajelor.

---

### Reguli pentru formularea rezolvării problemelor

---

- Nu copiați problemele.
- Rezolvați fiecare problemă pe o foaie (sau foi) separată (separate).
- Scrieți răspunsurile la cerințele problemei **împreună cu regulile pe care le-ați identificat**. Nu trebuie descris raționamentul avut în vedere.



**PROBLEMA NR. 1 (100 de puncte)** Se dau următoarele forme verbale în limba aroma și traducerile lor în limba română:

- |                     |                                |
|---------------------|--------------------------------|
| 1. avamake          | Eu tocmai am făcut să învârtă. |
| 2. aripa            | Eu tocmai am știut.            |
| 3. enevariparia     | El urmează să îi învețe.       |
| 4. evaripaku        | El tocmai m-a învățat.         |
| 5. govaripatha      | Voi tocmai l-ați învățat.      |
| 6. igavaveripa      | Noi urmează să ne învățăm.     |
| 7. maigomakewaiku   | Voi urmează să mă tot învățți. |
| 8. maigavaripawaimu | Noi urmează să te tot învățăm. |
| 9. mapigeripawai    | Ei vor tot ști.                |
| 10. maporipawaia    | Tu l-ai tot știut.             |
| 11. onomakea        | Tu urmează să îl învățți.      |
| 12. pavemake        | Eu m-am învățtit.              |
| 13. pegeveripa      | Ei s-au știut.                 |
| 14. pigavaripatha   | Noi îl vom învăța.             |
| 15. pigovamakeria   | Voi îi veți face să învârtă.   |
| 16. ponoveripa      | Tu te vei ști.                 |

De asemenea, se cunosc următoarele verbe:

‘pala’ - a dansa, ‘thapana’ - a vâna, ‘riku’ - a înnota, ‘vagi’ - a omorî

(a) Traduceți în limba română:

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| 17. panamakea    | 20. evavagimu     |
| 18. peripaku     | 21. igothapanatha |
| 19. maonopalawai | 22. pegevethapana |

(b) Traduceți în limba aroma:

- |                                     |                                        |
|-------------------------------------|----------------------------------------|
| 23. voi ați vânat                   | 27. noi tocmai l-am omorât             |
| 24. ei tocmai l-au făcut să danseze | 28. ei urmează să înoate               |
| 25. el mă va face să înot           | 29. eu urmează să îi tot vânez         |
| 26. tu tocmai te-ai învățtit        | 30. noi ne-am tot făcut să ne învățtim |

△ Limba aroma este o limbă austroneziană vorbită de aproximativ 4.000 de persoane din 11 sate de pe coasta de est a provinciei centrale din Papua Noua Guinee.

— Paul Helmer



**PROBLEMA NR. 2 (100 de puncte)** Se dau următoarele propoziții în limba adepților din jocul video *Chants of Sennaar* și traduceri lor în limba română, în ordine aleatorie:

- |    |  |                                   |
|----|--|-----------------------------------|
| 1. |  | A. Adeptul caută plantele.        |
| 2. |  | B. Cheile sunt în biserică.       |
| 3. |  | C. Mie nu îmi place muzica.       |
| 4. |  | D. Noi (fără tine) vrem poțiunea. |
| 5. |  | E. Războinicii nu văd ghiveciul.  |
| 6. |  | F. Tu ajuți preotul.              |
| 7. |  | G. Voi mergeți la cimitir.        |

(a) Determinați corespondențele corecte.

(b) Traduceți în limba română propozițiile:

- 8.
- 9.
- 10.

△ Dacă există mai multe variante, scrieți-le pe toate.

(c) Traduceți în limba adepților:

H. Eu văd lentila.

I. Barzii iubesc poțiunile.

J. Războinicii nu vorbesc cu adepții.

△ *Chants of Sennaar* este un joc video inspirat de mitul Turnului Babel. Barzii sunt unul din popoarele care trăiesc în turn, preocupările lor principale fiind teatrul și muzica.

— Dan-Mircea Mirea

**Editori:** Valentina Cojocar, Paul Helmer, Elena-Tamara Ivanof, Dan-Mircea Mirea,  
Roxana Preda (Dincă)

**Succes!**